



## Traducción del Español al Náhuatl

**Proceso de Consulta a Pueblos, Barrios y Comunidades Indígenas y Afromexicanas Residentes en la Ciudad de México sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024**

Kitikpantiyue tikitl kampamosepannotsa innauak tomaseualikniuan non chanti kaltipeme nikan uan tokniuan non tlikitike noyihki nikan ueyikaltipetl Mexik, nintlalpan tlantok kampa okimachyotihken tlanauatihke kuak okinxixilohken tokniuan sisiahka nikan tlahko Mexik, ompa noyihki kinkitsaske kaltlanauatil ompa kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsonitli sepoual uan nauti xiuitl.

**Acuerdos y/o compromisos adoptados en la Asamblea Comunitaria Informativa en la Demarcación Territorial Iztacalco sobre la delimitación de las Circunscripciones en las demarcaciones territoriales de la Ciudad de México, en las que se asignarán concejalías en el Proceso Electoral Local Ordinario 2023-2024.**

Tlahtol tikichiuahlistl okisilihke kuak okiteixpantihke ompa maseual kaltipeme kampa kimachyotia nintlalpan Iztacalco ipan tlahli kixixiloua nikan tlahko Mexik, ompa kinkitsasken kaltlanauatihke kenin kitikpantiasken tikitl kuak tlapouaske ipan makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl-makuiltsonitli sepoual uan nauti xiuitl.

---

| No. | Acuerdos y/o compromisos<br>Tlahtol tikichiuahlistl   |
|-----|---|
| 01  | <p>Las instancias representativas, de conformidad con el <i>Plan de Trabajo</i>, podrán, en su caso, formular observaciones y/o propuestas al Primer Escenario de Circunscripciones, <b>del primero al treinta de noviembre de dos mil veintidós.</b></p> <p><b>Kalteixpantihke nonkinyakana, kisiliske non tikitl, uan kualtis tlamoniki, ipan tlachiaske kiueyichiuasken tlahtol ipan amaihkuilol non achto kiteixpantitue ompa intlalpan, nochin metstipan den noviembre den makuiltsonitli sepoual uan omi xiuitl.</b></p>  |
| 02  | <p>Se estableció la fecha, hora y lugar para la celebración de la <i>Asamblea Comunitaria Consultiva</i>, la cual se llevará a cabo <b>el siete de julio de dos mil veintitrés, a las 18:00 horas</b>, en el Jardín Hidalgo frente a la Parroquia de San Matías, ubicado en Calzada de la Viga S/N, Barrio La Asunción, Código Postal 08600, Demarcación Iztacalco.</p> <p><b>Okitlalihke tonal kaitl uan kolalpan kampa mosepan ololoske motlahtlaniske insepan tomaseualikniuan, mololoske ipan chikomi tonal den metstipan julio den makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl, kaxtol uan yeyi kaitl, ompa ixpan Tiopantsinko den San Matias, khaki ipan ueyi ohtli den Viga S/N, kaltipetl La Asunción, Código Postal 08600, Intlalpan Iztacalco.</b></p> |

---

---

No.

Acuerdos y/o compromisos  
Tlahtol tikichialistl

---

03

Traducción en Lengua Indígena en **Náhuatl** de la Presentación del *Plan de trabajo* para la Delimitación de las Circunscripciones y del Resumen del Acta de la Asamblea con las Instancias Representativas (sólo una Lengua), de acuerdo con la suficiencia presupuestal.

**Tlahtolkopalistl ikan tlahtoltenan Náhuatl denon tikitl kiteixpantiske kampa kixixilouan, kimachyotian nintlalpan uan tipitsin tlahtol non kualikan tlahtouanime non den kaltipeme (Sanika setlahtoltenan), kitaske koxkimahxilis tomin nonkin ualxiluiliske.**

---

Las personas representantes de las instancias representativas participarán en la etapa deliberativa **a partir del dos enero al dos de junio de dos mil veintitrés**, para que lleven a cabo sus propias Asambleas Deliberativas e informen a la población de sus propios territorios sobre el Escenario Inicial de Circunscripciones, deliberarán acerca de éste, y de conformidad a sus usos y costumbres y normas internas, adopten una posición.

04

**Tokniuan tlahtouanime deninkaltipeuan moniki ompa moteixpantiske kuak kiteixpantisen nochi tikitl non yokololohke ipan omi tonal den metstipan enero tlamis ipan omi tonal den metstipan junio den makuiltsonitli sepoual uan yeyi xiuitl,ihkon kualtis ompa inkaltipe mosepan notsaske kiteixpantisen kenin tikichihtyiue ompa intlalpan ipan kohikpal, uan kanin tlantok nintlalpan, kiteixpantiske nochi tikitl, kenin nehimi ompa inkolalpan, kenin kichiuva kuak aka tlahtlakoua, moniki kosaloske seintlahtol kampa nochtin kitlakamatiske.**

---

Proporcionar a las personas que se auto adscriban en el Directorio de las instancias representativas al inicio de la Asamblea Comunitaria Informativa; así como aquellas que se vayan incorporando toda la documentación relativa a la Consulta, con la finalidad de estar debidamente informadas y brindarles una asesoría personalizada, en caso de solicitarla.

05

**Kinsilisen tokniuan nonmonotsa maseualme kimihkuiloske ipan se amatenan non kualikan den tlanauatilkalme uan kitemachiltiske kuak peuaske monotsaske; ikon keme ual ahsitiaske kinsiliske nin amauan kampa kihtoua nik kema okintomilito nochi tikichialistl, non kihtosniki kualitlakame okimixpantito kenin tikichiuva uan tlamoniki kin ualikasken tokniuan non tlahtolkopa ikon kachi kuali kitsikoske tlin kimixpantia.**

---



## Traducción del Español al Náhuatl

**Fecha de la Asamblea:** 08 de octubre de 2022

Tonal kuak mololoske ipan: chikueyi tonal den metstipan octubre den makuiltsonitli sepoual uan omi xiuitl.

**Hora de inicio:** 16:06 horas

Kauitl kuak peuaske: itiotlakuik

**Lugar de celebración:** Jardín Hidalgo frente a la Parroquia de San Matías, ubicado en Calzada de la Viga S/N, Barrio La Asunción, Código Postal 08600, Demarcación Iztacalco.

**Kolalpan kampa mololoske:** Kohtla ixpan Tiopantsinko den San Matías, khaki ipan ueyi ohtli den Viga S/N, Barrio La Asunción, Código Postal 08600, Intlalpan Iztacalco.